

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL
S/11651
28 February 1975
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 28 ФЕВРАЛЯ 1975 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь настоящим препроводить письмо от 17 февраля 1975 го-
да, направленное в Ваш адрес Его Превосходительством г-ном Рауфом
Р.Денкташом, президентом Турецкого Федеративного государства Кипр.

Буду признателем Вам за распространение настоящего письма в
качестве документа Совета Безопасности.

Осман ОЛЧАЙ
Посол
Постоянный представитель

Письмо г-на Рауфа Р.Денкташа от 17 февраля 1975 года
на имя Генерального секретаря

Я вновь вынужден обратиться к Вашему Превосходительству по вопросу о представительстве Кипра в Организации Объединенных Наций.

Мне стало известно, что администрация киприотов-греков направила делегацию киприотов-греков, возглавляемую г-ном Глафкосом Клеридисом, которая претендует на представление "Кипра в целом" в Совете Безопасности в случае проведения Советом заседания в целях обсуждения кипрской проблемы.

Как известно Вашему Превосходительству, Конституция Республики Кипр 1960 года, которая основана на цюрихском и лондонском соглашениях от февраля 1960 года между Турцией, Грецией и Англией, предусматривает создание двунационального государства, в котором две общины-основатели, а именно турецкая и греческая общины, пользуются независимостью, суверенитетом и осуществляют управление государством. Именно по этой причине в Конституции содержатся четко выраженные и закрепленные положения об участии обеих общин в управлении государством а также во всех его органах и на всех уровнях.

С тех пор как турецкие кипрские партнеры в двунациональной Республике Кипр были изгнаны 21 декабря 1963 года из администрации государства силой оружия, оставшая часть греческого кипрского крыла администрации не могла сама по себе иметь какого-либо права на конституционное или законное существование как конституционное правительство Республики Кипр.

Статья 46 Конституции 1960 года предусматривает, среди прочего, что Совет министров, через который обеспечивается исполнительная власть, состоит из семи министров-турок и трех министров-греков. Следовательно, в связи с отсутствием трех министров-турок, Совет министров киприотов-греков только по этой причине не сформирован и, согласно положениям Конституции, не может рассматриваться действующим с 21 декабря 1963 года в качестве "Совета министров Республики".

Кроме того, помимо отсутствия конституционного Совета министров и правительства, составленного как из турецкого, так и из греческого компонентов двунационального государства, которое могло бы представлять государство в целом и действовать от его имени, в любом случае не было конституционного президента Республики Кипр после государственного переворота 15 июля 1974 года, который физически и эффективно сместил бывшего президента Республики. Как хорошо известно, 15 июля 1974 года был осуществлен военный переворот греческой кипрской национальной гвардией под командованием офицеров греческой армии. Поскольку этот переворот был эффективным по отношению к бывшему президенту,

архиепископу Макариосу, который вынужден был бежать из столицы, а впоследствии вообще из государства, и оставался за пределами государства более четырех месяцев, Макариос не может больше на законном основании считаться президентом Республики. Эффективное и окончательное смещение архиепископа Макариоса в результате военного переворота подтверждается тем фактом, что община киприотов-греков, которая в соответствии с Конституцией сначала избрала его президентом, молчаливо согласилась с эффективностью его смещения и продолжала считать и признавать г-на Глафкоса Клеридиса новым действующим президентом в течение более четырех месяцев. Администрация киприотов-греков постоянно называла г-на Клеридиса во всех своих официальных и публичных заявлениях "президентом Республики" вплоть до того времени, когда возвращение архиепископа Макариоса стало неизбежным; продолжая называть г-на Клеридиса "президентом Республики", администрация и община киприотов-греков стали называть архиепископа Макариоса "избранным президентом". Смещенный президент, чье смещение эффективно признано и осуществлено теми, кто избрал его, и преемником которого стал новый президент, не может вновь вступить в должность, не пройдя процесса переизбрания.

Архиепископ Макариос после своего возвращения назначил свой новый Совет министров, составленный, как это всегда было с декабря 1963 года, полностью из киприотов-греков. Помимо того факта, что смещенный президент не может больше осуществлять конституционные полномочия, назначение такого "Совета министров" в любом случае противоречит статье 46 Конституции. Следовательно, все решения и акты Совета министров киприотов-греков, включая те, которые касаются внешних вопросов, ни в коем случае не могут быть обязательными для Республики Кипр в целом и для общины киприотов-турок, в частности.

Администрация киприотов-греков, узурпировавшая правительственный аппарат в декабре 1963 года, в течение последних одиннадцати лет выступает под видом "правительства Кипра" и произвольно осуществляет эту власть лишь благодаря силе превосходства де-факто, которую она приобрела насильственным путем. После переворота 15 июля 1974 года и последовавшей за ним турецкой операции по поддержанию мира, направленной на то, чтобы спасти двунациональное государство Кипр, над независимостью которого нависла угроза ликвидации ее организаторами переворота, этому "превосходству де-факто" наступил конец, и возникли две автономные администрации, киприотов-турок и киприотов-греков, каждая из которых осуществляет контроль и власть над своим соответствующим районом. Этот факт получил международное признание в Женевской декларации от 30 июля 1974 года.

Ваше Превосходительство по достоинству оценит, что по приведенным выше соображениям, делегация киприотов-греков (направленная в Нью-Йорк администрацией, которая согласно Конституции 1960 года не может представлять двунациональную Республику Кипр, а претендующее на руководство этой администрацией лицо было смещено в июле прошлого года) не может ни при каких обстоятельствах реально представлять Республику Кипр в целом и общину киприотов-турок, в частности.

Буду признателен за распространение настоящего сообщения в качестве документа Совета Безопасности.

Рауф Р. ДЕНКТАШ
Президент
Турецкое федеративное государство
Кипр
